

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Regionaalarengukomisjon

15.10.2007

PE396.478v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 7-56

Arvamuse projekt

(PE394.006v01-00)

Wojciech Roszkowski

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus rahva ja eluruumide loenduste kohta

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2007)0069 – C6-0078/2007 – 2007/0032(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vincenzo Aita

Muudatusettepanek 7 Põhjendus 1

(1) Komisjon vajab piisavalt usaldusväärseid, üksikasjalikke ja võrreldavaid andmeid rahvastiku ja eluruumide kohta, et täita ülesandeid, mis talle on määratud, eelkõige asutamislepingu artiklitega 2 ja 3. Ühenduse tasandil tuleb tagada meetodika, mõistete ning statistiliste andmete ja metaandmete programmi piisav võrreldavus;

(1) Komisjon vajab piisavalt usaldusväärseid, üksikasjalikke ja võrreldavaid andmeid rahvastiku ja eluruumide kohta, et täita ülesandeid, mis talle on määratud, eelkõige asutamislepingu artiklitega 2 ja 3. Ühenduse tasandil tuleb tagada **vähemalt** meetodika, mõistete ning statistiliste andmete ja metaandmete programmi piisav võrreldavus;

Or. it

Selgitus

Andmete vähemalt piisav võrreldavus ühenduse tasandil kujutab endast väikseimat saavutatavat eesmärki, kuivõrd liikmesriikidevaheline suures osas võrreldav statistiline süsteem võimaldaks kogutud statistilisi andmeid õigemal viisil tõlgendada.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 8
Põhjendus 2

(2) Perioodilised statistilised andmed rahvastiku ning üksikisikute peamiste perekondlike, sotsiaalsete, majanduslike ja eluruumitunnuste kohta on vajalikud teatavaid ühiskonnaelu valdkondi mõjutava regionaal- ja sotsiaalpoliitika uurimiseks ja kindlaksmääramiseks;

(2) Perioodilised statistilised andmed rahvastiku ning üksikisikute peamiste perekondlike, sotsiaalsete, majanduslike ja eluruumitunnuste kohta on vajalikud teatavaid ühiskonnaelu valdkondi mõjutava regionaal- ja sotsiaalpoliitika uurimiseks ja kindlaksmääramiseks. ***Täpsete andmete kogumine elamumajanduse kohta on eelkõige vajalik, et toetada ühenduse erinevaid tegevusi, näiteks sotsiaalse kaasatuse edendamist ja sotsiaalse ühtekuuluvuse järelevalvet piirkondlikul tasandil või keskkonnakaitset ja energiatõhususe edendamist;***

Or. de

Selgitus

Euroopa Liidul puudub elamupoliitika alane pädevus. Ühenduse poliitika väljatöötamine sotsiaalse integratsiooni ja ühtekuuluvuse, keskkonnakaitse ja energiatõhususe valdkonnas eeldab siiski elamumajandust puudutavaid andmeid.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vincenzo Aita

Muudatusettepanek 9
Põhjendus 2

(2) Perioodilised statistilised andmed rahvastiku ning üksikisikute peamiste perekondlike, sotsiaalsete, majanduslike ja ***eluruumitunnuste*** kohta on vajalikud teatavaid ühiskonnaelu valdkondi mõjutava regionaal- ja sotsiaalpoliitika uurimiseks ja kindlaksmääramiseks;

(2) Perioodilised statistilised andmed rahvastiku ning üksikisikute peamiste perekondlike, sotsiaalsete, majanduslike ***tunnuste ja tööturu ning elamumajanduse olukorra*** kohta on vajalikud teatavaid ühiskonnaelu valdkondi mõjutava regionaal- ja sotsiaalpoliitika uurimiseks ja kindlaksmääramiseks;

Or. it

Selgitus

Andmete kogumisel on äärmiselt olulised andmed ühenduse rahvastiku töötingimuste kohta, sest need on ühenduse tööhõiveandmete analüüsimisel ja õigel tõlgendamisel oluliseks vahendiks.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 10

Põhjendus 2

(2) Perioodilised statistilised andmed rahvastiku ning üksikisikute peamiste perekondlike, sotsiaalsete, majanduslike ja eluruumitunnuste kohta on vajalikud teatavaid ühiskonnaelu valdkondi mõjutava **regionaal- ja sotsiaalpoliitika** uurimiseks ja kindlaksmääramiseks;

(2) Perioodilised statistilised andmed rahvastiku ning üksikisikute peamiste perekondlike, sotsiaalsete, majanduslike ja eluruumitunnuste kohta on vajalikud teatavaid ühiskonnaelu valdkondi mõjutava **regionaal-, sotsiaal- ja keskkonnapolitiitika** uurimiseks ja kindlaksmääramiseks;

Or. pt

Selgitus

Keskkonnapolitiitika seisab ELi päevakorras ja seda tuleb ka olemasolevatele demograafilistele andmetele tuginedes teostada ja uurida.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 11

Põhjendus 4

(4) Vastavalt käesoleva määruse sätete raamistikuks olevale nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrusele (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta tuleb statistikat teha kooskõlas erapooletuse, usaldusväarsuse, objektiivsuse, teadusliku sõltumatuse, tasuvuse ja andmete konfidentsiaalsuse põhimõtetega;

(4) Vastavalt käesoleva määruse sätete raamistikuks olevale nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrusele (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta tuleb statistikat teha kooskõlas erapooletuse, **läbipaistvuse**, usaldusväarsuse, objektiivsuse, teadusliku sõltumatuse, tasuvuse ja andmete konfidentsiaalsuse põhimõtetega;

Or. pt

Selgitus

Loendusmeetodite läbipaistvusele osutamise erinevate liikmesriikide tasandil on oluline, sest ühtlustamist ei ole ette nähtud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 12
Põhjendus 8

(8) Komisjoni tuleks eelkõige volitada kindlaks määrada mõistete kohandamise tingimusi ja **edasisi** võrdlusaastaid ning vastu võtma statistiliste andmete ja metaandmete programmi. Kuna kõnealused meetmed on üldmeetmed, mis on ette nähtud käesoleva määruse vähemoluliste sätete muutmiseks, tuleks need vastu võtta otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud regulatiivkomitee menetluse korras.

(8) Komisjoni tuleks eelkõige volitada kindlaks määrada mõistete kohandamise tingimusi ja **järgmisi** võrdlusaastaid ning vastu võtma statistiliste andmete ja metaandmete programmi. Kuna kõnealused meetmed on üldmeetmed, mis on ette nähtud käesoleva määruse vähemoluliste sätete muutmiseks, tuleks need vastu võtta otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud regulatiivkomitee menetluse korras.

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 13
Artikli 2 lõike 1 punkt a

a) rahvastik – teatud riigi **ja** piirkonna elanikkond artikli 5 lõikes 2 osutatud võrdluskupaeval;

a) rahvastik – teatud riigi, piirkonna **ja kohalik** elanikkond artikli 5 lõikes 2 osutatud võrdluskupaeval;

Or. pt

Selgitus

Statistika peab hõlmama ka kohalikku elanikkonda linna või valla tasandil.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jan Olbrycht

Muudatusettepanek 14
Artikli 2 lõike 1 punkt b

b) eluase/elamumajandus – elamiseks määratud ruumid ja hooned/ vastava riigi ja piirkonna rahvastiku ja eluruumide seosed võrdluskupaeval. „Hooned” tähendavad selliseid hooneid, mis tegelikult sisaldavad või võivad sisaldada elamiseks määratud

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

PE396.478v01-00

4/25

AM\689197ET.doc
Freelance-tõlge

ruume;

Or. pl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ljudmila Novak

Muudatusettepanek 15
Artikli 2 lõike 1 punkt c

c) alaline elukoht – koht, kus inimene tavaliselt veedab igapäevase puhkeaja, olenemata ajutisest eemalolekust meelelahutuse, puhkuse, sõprade ja sugulaste külastamise, töö, ravi või palverännaku eesmärgil; **või selle puudumisel seaduslik või registreeritud elukoht;**

c) alaline elukoht – koht, kus inimene tavaliselt veedab igapäevase puhkeaja, olenemata ajutisest eemalolekust meelelahutuse, puhkuse, sõprade ja sugulaste külastamise, töö, ravi või palverännaku eesmärgil. **Asjaomase geograafilise piirkonna alaliste elanikena käsitletakse ainult isikuid, kes**

i) elasid enne võrdluskuupäeva alalises elukohas pidevalt vähemalt kaheteistkümne kuu jooksul või

ii) saabusid alalisse elukohta viimase kaheteistkümne kuu jooksul enne võrdluskuupäeva eesmärgiga elada seal vähemalt üks aasta.

Kui seda ei ole võimalik kindlaks teha, tähendab alaline elukoht seaduslikku või registreeritud elukohta;

Or. en

Selgitus

Alalise elukoha mõiste selgemaks määratlemiseks peaks määratlus hõlmama teatud ajalist raamistikku. Lähtuda tuleks sellest, et kaksteist kuud on vähim ajavahemik, mida isik vajaks, et käsitleda kohta alalise elukohana. Täiendus tagab paremini täpsema teabe ja andmete kogumise loenduste raames.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vincenzo Aita

Muudatusettepanek 16
Artikli 2 lõike 1 punkt c

c) alaline elukoht – koht, kus inimene tavaliselt veedab igapäevase puhkeaja,

AM\689197ET.doc
Freelance-tõlge

c) alaline elukoht – koht, kus inimene tavaliselt veedab igapäevase puhkeaja, **nagu**

5/25

PE396.478v01-00

ET

olenemata ajutisest eemalolekust meelelahutuse, puhkuse, sõprade ja sugulaste külastamise, töö, ravi või palverännaku eesmärgil; või selle puudumisel seaduslik või registreeritud elukoht;

on sätestatud Euroopa statistikute konverentsi dokumendi „Soovitused rahva ja eluruumide 2010. aasta loenduste korraldamise kohta” punktides 156, 157, 158, 159 ja 160 (dokument CES/AC.6/2005/2/Add.1/Rev.1, 1.5.2006);

Or. it

Selgitus

Alalise elukoha mõiste nõuab täpset määratlust, mis võtab asjakohaselt arvesse ka võimalikke juhtumeid, mille puhul on üldist kriteeriumi raske kohaldada. Osutamine Euroopa statistikute konverentsi vastavaid soovitusi sisaldavale dokumendile tundub olevat sellega seoses asjakohane lahendus.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 17
Artikli 2 lõike 1 punkt f

f) piirkondlik – NUTS 1., NUTS 2. ja NUTS 3. tasandisse puutuv, nagu on määratletud statistiliste territoriaalüksuste liigituses (NUTS), mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1059/2003 võrdluskupäeval kehtivas versioonis, **samuti kohalike haldusüksuste 2. tasandisse puutuv (LAU 2. tasand);**

f) piirkondlik – NUTS 1., NUTS 2. ja NUTS 3. tasandisse puutuv, nagu on määratletud statistiliste territoriaalüksuste liigituses (NUTS), mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1059/2003 võrdluskupäeval kehtivas versioonis;

Or. pt

Selgitus

Kohalike haldusüksuste 2. tasandi jaoks tuleb koostada eraldi määratlus, et arvestada vajadusega hõlmata statistikaga ka linna või valla tasandi kohalik elanikkond.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 18
Artikli 2 lõike 1 punkt f a (uus)

f a) kohalik – kohalike haldusüksuste 2. tasandisse puutuv (LAU 2. tasand);

Selgitus

Mõiste „kohalik” jaoks koostatakse eraldi määratlus, et arvestada vajadusega hõlmata statistikaga ka linna või valla tasandi kohalik elanikkond.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vincenzo Aita

Muudatusettepanek 19
Artikli 2 lõike 1 punkt g

g) rahva ja eluruumide loenduste olulised tunnused – individuaalloomendus, samaaegsus, universaalsus kindlaksmääratud territooriumil, väikest ala käsitlevate andmete kättesaadavus ja kindlaksmääratud sagedus; *(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 20
Artikli 2 lõike 1 punkt h

h) anonüümsed algandmed – statistilised üksikandmed, mida on muudetud kehtiva tava kohaselt, et nendega seotud statistiliste üksuste identifitseerimise oht oleks võimalikult väike. ***välja jäetud***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 21
Artikli 2 lõige 2

2. Komisjon võib vajaduse korral kohandada lõikes 1 esitatud mõisteid artikli 7 lõikes 3 osutatud korras. ***välja jäetud***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 22
Artikkel 3

Liikmesriigid esitavad komisjonile (Eurostatile) riikliku ja piirkondliku tasandi andmed rahvastiku **ja eluaseme** kohta, mis sisaldavad isikute, perekondade, leibkondade, **eluaseme** ja **-hoonetegaseotud** kindlaksmääratud demograafilisi, sotsiaalseid, majanduslikke **ja eluasemenäitajaid**, nagu on sätestatud lisas.

Liikmesriigid esitavad komisjonile (Eurostatile) riikliku ja piirkondliku tasandi andmed rahvastiku kohta, mis sisaldavad isikute, perekondade, leibkondade **ja eluasemega seotud** kindlaksmääratud demograafilisi, sotsiaalseid **ja** majanduslikke **näitajaid**, nagu on kirjeldatud lisas.

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 23
Artikkel 3

Liikmesriigid esitavad komisjonile (Eurostatile) riikliku **ja** piirkondliku tasandi andmed rahvastiku ja eluaseme kohta, mis sisaldavad isikute, perekondade, leibkondade, eluaseme ja -hoonetegaseotud kindlaksmääratud demograafilisi, sotsiaalseid, majanduslikke ja eluasemenäitajaid, nagu on sätestatud lisas.

Liikmesriigid esitavad komisjonile (Eurostatile) riikliku, piirkondliku **ja kohaliku** tasandi andmed rahvastiku ja eluaseme kohta, mis sisaldavad isikute, perekondade, leibkondade, eluaseme ja -hoonetegaseotud kindlaksmääratud demograafilisi, sotsiaalseid, majanduslikke ja eluasemenäitajaid, nagu on sätestatud lisas.

Or. pt

Selgitus

Statistika peab hõlmama ka kohalikku elanikkonda linna või valla tasandil.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 24
Artikli 4 lõike 1 punkt e (uus)

e a) registripõhise loenduse, valikvaatluse, tavapärase loenduse ja hinnangu kombinatsioonile;

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 25
Artikli 4 lõige 3

3. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et *tagada edastatavate andmete ja metaandmete kvaliteet. Komisjon (Eurostat) esitab koostöös liikmesriikide pädevate asutuste ja rahvusvaheliste organisatsioonidega andmete ja metaandmete kvaliteedi tagamiseks väljatöötatud metoodikaalased soovitusel ja nõuded, eelkõige Euroopa Statistikutel Konverentsi soovitusel rahva ja eluruumide loenduste korraldamise kohta.*

3. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et *täita andmekaitse nõudeid. Käesolev määrus ei puuduta liikmesriikide andmekaitsealaseid sätteid.*

Or. de

Selgitus

Kogutud andmete kaitse tagamine on liikmesriikide ülesanne. Määrus ei tohi sealjuures kahjustada liikmesriikide andmekaitse sätteid.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 26
Artikli 4 lõige 3

3. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada edastatavate andmete ja metaandmete kvaliteet. Komisjon (Eurostat) esitab koostöös liikmesriikide pädevate asutuste ja rahvusvaheliste organisatsioonidega andmete ja metaandmete kvaliteedi tagamiseks väljatöötatud metoodikaalased soovitusel ja nõuded, eelkõige Euroopa Statistikutel Konverentsi soovitusel rahva ja eluruumide

3. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada edastatavate andmete ja metaandmete kvaliteet *ning usaldusväärsus*. Komisjon (Eurostat) esitab koostöös liikmesriikide pädevate asutuste ja rahvusvaheliste organisatsioonidega andmete ja metaandmete kvaliteedi *ning usaldusväärsus* tagamiseks väljatöötatud metoodikaalased soovitusel ja nõuded, eelkõige Euroopa Statistikutel Konverentsi

loenduste korraldamise kohta.

soovitused rahva ja eluruumide loenduste korraldamise kohta.

Or. pt

Selgitus

Usaldusväärsus on lahutamatult seotud liikmesriikide tasandil kogutavate andmete kvaliteedinõuetega.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vincenzo Aita

Muudatusettepanek 27
Artikli 5 lõige 2

2. Iga liikmesriik määrab kindlaks kuupäeva, millele **tema** andmed viitavad (võrdluskupäev). Võrdluskupäev peab jääma käesoleva määruse põhjal kindlaks määratud aastasse (võrdlusaasta). Esimene võrdlusaasta on 2011. aasta. Komisjon määrab edasised võrdlusaastad artikli 7 lõikes 3 osutatud korras.

2. Kuupäev, millele andmed viitavad (võrdluskupäev), **peab olema kõikide liikmesriikide jaoks ühesugune**. Võrdluskupäev peab jääma käesoleva määruse põhjal kindlaks määratud aastasse (võrdlusaasta). Esimene võrdlusaasta on 2011. aasta. Komisjon määrab edasised võrdlusaastad artikli 7 lõikes 3 osutatud korras.

Or. it

Selgitus

Kõikide liikmesriikide jaoks ühtne võrdluskupäev on vältimatu statistiliste andmete võrreldavuse huvides, sest kasutatavad andmed peavad hõlmama ühesugust perioodi.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 28
Artikli 5 lõige 5

5. Statistiliste andmete programm võib lisaks koondandmetele (tabelprogrammi kujul) sisaldada anonüümsete algandmete valimit.

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 29
Artikli 5 lõige 7

7. Käesoleva määruse artikli 4 lõike 5 kohaste muudatuste või paranduste korral edastavad liikmesriigid muudetud andmed **viivitamata** komisjonile (Eurostatile).

7. Käesoleva määruse artikli 4 lõike 5 kohaste muudatuste või paranduste korral edastavad liikmesriigid muudetud andmed komisjonile (Eurostatile) **hiljemalt muudetud andmete avaldamise ajal**.

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 30
Lisa punkt 1.1.2

- Kogurahvastik
- Paikkond
- Leibkondlik seis
- **Perekonnaseis**
- **Tuumperekonna tüüp**
- **Tuumperekonna suurus**
- Tavaleibkonna tüüp
- Tavaleibkonna suurus

- Kogurahvastik
- Paikkond
- Leibkondlik seis

- Tavaleibkonna tüüp
- Tavaleibkonna suurus

Or. de

Selgitus

Loetelust piisab sotsiaalse integratsiooni ja ühtekuuluvuse olukorra sobivaks kajastamiseks. Edasine täiendamine on tarbetu.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 31
Lisa punkti 1.1.2 kuueteistkümnes a taane (uus)

- Tähtajaliste ja tähtajatute töösuhete stabiilsus

Or. pt

Selgitus

Töösuhete stabiilsus on tänapäeval tegur, mis süvendab kõige suuremaid ühiskondlikke erinevusi ja mida on seetõttu vaja uurida.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 32
Lisa punkti 1.1.2 kuueteistkümnes b taane (uus)

- Töösuhete vahetumise sagedus

Or. pt

Selgitus

Töösuhete stabiilsus on tänapäeval tegur, mis süvendab kõige suuremaid ühiskondlikke erinevusi ja mida on seetõttu vaja uurida.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 33
Lisa punkt 1.2.2

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| - Kogurahvastik | - Kogurahvastik |
| - Paikkond | - Paikkond |
| - Leibkondlik seis | - Leibkondlik seis |
| - Perekonnaseis | |
| - Tuumperekonna tüüp | |
| - Tuumperekonna suurus | |
| - Tavaleibkonna tüüp | - Tavaleibkonna tüüp |
| - Tavaleibkonna suurus | - Tavaleibkonna suurus |

Or. de

Selgitus

Loetelust piisab sotsiaalse integratsiooni ja ühtekuuluvuse olukorra piisavaks kajastamiseks. Edasine täiendamine on tarbetu.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 34
Lisa punkt 1.3

välja jäetud

**1.3 Soovituslikud andmed järgmiste
geograafiliste tasandite puhul:
Riiklik, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**1.3.1 Liikmesriikidel soovitatakse koguda
kõiki NUTS 2. piirkonna puhul
kohustuslikke andmeid ka kõigi
madalamate piirkondlike tasandite kohta
kuni madalaima piirkondliku tasandini
välja.**

1.3.2 Tuletamata andmed

- **Kooli, kolledži või ülikooli asukoht**
- **Tööleminekuks kasutatav transpordiliik**
- **Kooli, kolledžisse või ülikooli minekuks kasutatav transpordiliik**
- **Tööleminekul läbitav vahemaa ja selleks kuluv aeg**
- **Kooli, kolledžisse või ülikooli minekul läbitav vahemaa ja selleks kuluv aeg**
- **Tegelik perekonnaseis**
- **Elusana sündinud laste koguarv**
- **Abielus olnud naiste seaduslikku abiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene abielu ja ii) praegune abielu**
- **Vabaabielus olnud naiste vabaabiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene vabaabielu ja ii) praegune vabaabielu**
- **Tavahõiveseisund**
- **Tasuta teenuste osutajad, vabatahtlikud**
- **Sektori tüüp (institutsiooniline üksus)**
- **Mitteametlik töö**
- **Töökoha tüüp**
- **Tavapärane tööaeg**
- **Ajaga seotud alarakendatus**
- **Töötuse kestus**
- **Asutuse kohalikus üksuses töötavate isikute arv**
- **Peamine elatusallikas**
- **Sissetulek**
- **Kvalifikatsioon**
- **Õppesuund**
- **Kooliskäimine**
- **Kirjaoskus**
- **Arvutioskus**
- **Elmise alalise elukoha riik**

- *Riigis elamise kogukestus*
- *Alaline elukoht viis aastat enne loendust*
- *Rände põhjus*
- *Vanemate sünniriik*
- *Kodakondsuse saamine*
- *Rahvus*
- *Keel*
- *Usk*
- *Vaegurlus*
- *Ainu- või ühisvaldus*
- *Üür*
- *Leibkonna valduses olevad kestustarbekaubad*
- *Leibkonna kasutuses olevate autode arv*
- *Auto parkimise võimalus*
- *Telefoni- ja Interneti-ühendus*
- *Põllumajanduslik tootmine oma tarbeks (leibkonna tasand)*
- *Kõikide põllumajanduslike tööde tunnused viimase aasta jooksul (üksikisiku tasand)*

1.3.3 Tuletatud andmed

- *Linna- ja maapiirkonnad*
- *Sotsiaalmajanduslikud rühmad*
- *Välisriigist pärit/kohalikud isikud*
- *Rahvusvahelise rände seisukohalt olulised rahvastikurühmad*
- *Paguluses olnud elanikud*
- *Sisepagulased*
- *Samasooliste partnerlus*
- *Laiendatud perekonna staatus*
- *Taasloodud perekonna tüüp*
- *Laiendatud perekonna tüüp*
- *Tavaleibkondade põlvkondlik koosseis*

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ljudmila Novak

Muudatusettepanek 35

Lisa punkt 1.3

välja jäetud

1.3 Soovituslikud andmed järgmiste geograafiliste tasandite puhul: Riiklik, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

1.3.1 Liikmesriikidel soovitatakse koguda kõiki NUTS 2. piirkonna puhul kohustuslikke andmeid ka kõigi madalamate piirkondlike tasandite kohta kuni madalaima piirkondliku tasandini välja.

1.3.2 Tuletamata andmed

- **Kooli, kolledži või ülikooli asukoht**
- **Tööleminekuks kasutatav transpordiliik**
- **Kooli, kolledžisse või ülikooli minekuks kasutatav transpordiliik**
- **Tööleminekul läbitav vahemaa ja selleks kuluv aeg**
- **Kooli, kolledžisse või ülikooli minekul läbitav vahemaa ja selleks kuluv aeg**
- **Tegelik perekonnaseis**
- **Elusana sündinud laste koguarv**
- **Abielus olnud naiste seaduslikku abiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene abielu ja ii) praegune abielu**
- **Vabaabielus olnud naiste vabaabiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene vabaabielu ja ii) praegune vabaabielu**
- **Tavahõiveseisund**
- **Tasuta teenuste osutajad, vabatahtlikud**
- **Sektori tüüp (institutsiooniline üksus)**
- **Mitteametlik töö**
- **Töökoha tüüp**
- **Tavapärane tööaeg**
- **Ajaga seotud alarakendatus**
- **Töötuse kestus**
- **Asutuse kohalikus üksuses töötavate isikute arv**
- **Peamine elatusallikas**
- **Sissetulek**
- **Kvalifikatsioon**
- **Õppesuund**
- **Kooliskäimine**
- **Kirjaoskus**
- **Arvutioskus**
- **Eelmise alalise elukoha riik**
- **Riigis elamise kogukestus**
- **Alaline elukoht viis aastat enne loendust**
- **Rände põhjus**
- **Vanemate sünniriik**
- **Kodakondsuse saamine**
- **Rahvus**

- Keel
- Usk
- Vaegurlus
- Ainu- või ühisvaldus
- Üür
- Leibkonna valduses olevad kestustarbekaubad
- Leibkonna kasutuses olevate autode arv
- Auto parkimise võimalus
- Telefoni- ja Interneti-ühendus
- Põllumajanduslik tootmine oma tarbeks (leibkonna tasand)
- Kõikide põllumajanduslike tööde tunnused viimase aasta jooksul (üksikisiku tasand)

1.3.3 Tuletatud andmed

- Linna- ja maapiirkonnad
- Sotsiaalmajanduslikud rühmad
- Välisriigist pärit/kohalikud isikud
- Rahvusvahelise rände seisukohalt olulised rahvastikurühmad
- Paguluses olnud elanikud
- Sisepagulased
- Samasooliste partnerlus
- Laiendatud perekonna staatus
- Taasloodud perekonna tüüp
- Laiendatud perekonna tüüp
- Tavaleibkondade põlvkondlik koosseis

Or. en

Selgitus

Soovituslikud andmed, mille edastamine on liimesriikide jaoks vabatahtlik, tuleks välja jätta, sest need toovad kaasa suurema bürokraatia ja ei loo vajalike rahvastikuloenduste jaoks reaalselt lisandväärtust. Kõnealune otsus on kooskõlas Euroopa Liidu Nõukogu statistika töörühma vastava soovitusega.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 36
Lisa punkti 1.3.2 viies a taane (uus)

- Rohe- ja puhkealadele minekul läbitav vahemaa

Or. pt

Selgitus

Teatud kaupade ja teenuste kättesaadavus rahvastikule on tänapäeval meie ühiskondades sotsiaalse õigluse oluliseks näitajaks. Seetõttu on kättesaadavust puudutav teave väga oluline.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 37
Lisa punkti 1.3.2 viies b taane (uus)

**- Tervisekeskusesse minekul läbitav
vahemaa**

Or. pt

Selgitus

Teatud kaupade ja teenuste kättesaadavus rahvastikule on tänapäeval meie ühiskondades sotsiaalse õigluse oluliseks näitajaks. Seetõttu on kättesaadavust puudutav teave väga oluline.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 38
Lisa punkti 1.3.2 viies c taane (uus)

- Vee ja elektri kasutamise võimalus

Or. pt

Selgitus

Teatud kaupade ja teenuste kättesaadavus rahvastikule on tänapäeval meie ühiskondades sotsiaalse õigluse oluliseks näitajaks. Seetõttu on kättesaadavust puudutav teave väga oluline.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Grażyna Staniszewska

Muudatusettepanek 39
Lisa punkti 1.3.2 kaheksas taane

**- Abielus olnud naiste seaduslikku abiellu
astumise kuupäev(ad): i) esimene abielu ja
ii) praegune abielu**

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

Käesolev küsimus tungib liiga sügavale eraellu ja puudutab ainult naisi, mis on õigustamatu.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 40
Lisa punkti 1.3.2 kaheksas taane

- Abielus olnud **naiste** seaduslikku abiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene abielu ja ii) praegune abielu

- Abielus olnud **isikute** seaduslikku abiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene abielu ja ii) praegune abielu

Or. pt

Selgitus

Erinev kohtlemine ei ole siinkohal põhjendatud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 41
Lisa punkti 1.3.2 üheksas taane

- **Vabaabielus olnud naiste vabaabiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene vabaabielu ja ii) praegune vabaabielu**

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

Käesolev küsimus tungib liiga sügavale eraellu ja puudutab ainult naisi, mis on õigustamatu.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 42
Lisa punkti 1.3.2 üheksas taane

- Vabaabielus olnud **naiste** vabaabiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene vabaabielu ja ii) praegune vabaabielu

- Vabaabielus olnud **isikute** vabaabiellu astumise kuupäev(ad): i) esimene vabaabielu ja ii) praegune vabaabielu

Or. pt

Selgitus

Erinev kohtlemine ei ole siinkohal põhjendatud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 43

Lisa punkti 1.3.2 neljakümne esimene taane

- Telefoni- ja Interneti-ühendus

- Telefoni- ja Interneti-ühendus (**standardne ja lairibaühendus**)

Or. pt

Selgitus

Teatud kaupade ja teenuste kättesaadavus rahvastikule on tänapäeval meie ühiskondades sotsiaalse õigluse oluliseks näitajaks. Seetõttu on kättesaadavust puudutav teave väga oluline.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 44

Lisa punkti 1.3.3 seitsmes taane

- Samasooliste partnerlus

- Samasooliste **ja erisooliste** partnerlus

Or. pt

Selgitus

Ühiskondlikud tunnused tuleb välja selgitada andmete alusel, mis lähtuvad käesoleval ajal õiguslikult tunnustatud inimestevahelistest suhetest.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 45

Lisa punkt 2.1.1

- Elamispinna tüüp

- Elamispinna tüüp

- **Elamispinna asukoht**

- **Tavaeluruumide valdusõigus**

- **Elanike arv**

- Kasulik põrandapind ja/või eluaseme tubade arv

- Eluruumid hoone tüübi järgi
- Eluruumid ehitusaja järgi

- Eluruumid hoone tüübi järgi
- Eluruumid ehitusaja järgi

Or. de

Selgitus

Loetelust piisab sotsiaalse integratsiooni ja ühtekuuluvuse olukorra piisavaks kajastamiseks. Edasine täiendamine on tarbetu.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ljudmila Novak

Muudatusettepanek 46
Lisa punkti 2.1.1 seitsmes a taane (uus)

- Eluruumi juurde kuuluva aia suurus

Or. en

Selgitus

Kogu kõnealuse mahuka teabe kogumisel võiks arvesse võtta ka aedu puudutavaid andmeid, et luua täiendav võrdlus- ja uurimisvõimalus.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 47
Lisa punkti 2.1.1 seitsmes a taane (uus)

- Eluruumid suuruse järgi (tüpoloogia)

Or. pt

Selgitus

Asukoht ja leibkonna iga liikme jaoks kasutada olev ruum ning selle ruumi kvaliteet on olulised parameetrid rahvastiku elukvaliteedi uurimisel. Elukvaliteedi mõõdikute hulka kuulub ka ühiskondlike nõuete täitmine keskkonna ja energia valdkonnas.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 48
Lisa punkti 2.1.1 seitsmes b taane (uus)

**- Ehitusaeg ja ehitise viimane
korrashoiumeede**

Or. pt

Selgitus

Asukoht ja leibkonna iga liikme jaoks kasutada olev ruum ning selle ruumi kvaliteet on olulised parameetrid rahvastiku elukvaliteedi uurimisel. Elukvaliteedi mõõdikute hulka kuulub ka ühiskondlike nõuete täitmine keskkonna ja energia valdkonnas.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 49
Lisa punkti 2.1.1 seitsmes c taane (uus)

- Keskkonna ja energia liigitus

Or. pt

Selgitus

Asukoht ja leibkonna iga liikme jaoks kasutada olev ruum ning selle ruumi kvaliteet on olulised parameetrid rahvastiku elukvaliteedi uurimisel. Elukvaliteedi mõõdikute hulka kuulub ka ühiskondlike nõuete täitmine keskkonna ja energia valdkonnas.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 50
Lisa punkt 2.2.1

- Elamistingimused

- Elamispinna tüüp

- Elamispinna tüüp

- Elamispinna asukoht

- Tavaeluruumide valdusõigus

- Omandi liik

- Elanike arv

**- Kasulik põrandapind ja/või eluaseme
tubade arv**

- Veevarustussüsteem

- Veevarustussüsteem

- Tualettruum

- Kanalisatsioon

AM\689197ET.doc
Freelance-tõlge

21/25

PE396.478v01-00

- Vannituba

- Kütte tüüp
- Eluruumid hoone tüübi järgi
- Eluruumid ehitusaja järgi

- Kütte tüüp
- Eluruumid hoone tüübi järgi
- Eluruumid ehitusaja järgi

Or. de

Selgitus

Loetelust piisab sotsiaalse integratsiooni ja ühtekuuluvuse, keskkonnakaitse ja energiatõhususe olukorra piisavaks kajastamiseks. Edasine täiendamine on tarbetu.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 51
Lisa punkti 2.2.1 kaheksas taane

- Veevarustussüsteem

- Veevarustussüsteem **ja kanalisatsioon**

Or. pt

Selgitus

Mitte ainult veevarustussüsteemi, vaid ka kanalisatsiooni kasutamise võimalus tähendab sotsiaalsete elutingimuste üldtunnustatud eristamist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 52
Lisa punkt 2.3

välja jätetud

**2.3 Soovituslikud andmed järgmiste
geograafiliste tasandite puhul:
Riiklik, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**2.3.1 Liikmesriikidel soovitatakse koguda
kõiki NUTS 2. piirkonna puhul
kohustuslikke andmeid ka kõigi
madalamate piirkondlike tasandite kohta
kuni madalaima piirkondliku tasandini
välja.**

**2.3.2 Tuletamata andmed
- Lisa-, hooajaliste ja vabade eluruumide
olemasolu ja tunnused**

- *Valdamine tavaleibkondade arvu järgi*
- *Tubade tüüp*
- *Soe vesi*
- *Pesemisvee soojendamine*
- *Reoveepuhastussüsteemi tüüp*
- *Köök*
- *Söögivalmistamise võimalused*
- *Kütmiseks kasutatavad energiaallikad*
- *Eluruumide soojusisolatsioon*
- *Elektri olemasolu*
- *Elektri tootmine*
- *Võrgugaas*
- *Kliimaseade*
- *Ventilatsioon*
- *Eluruumide asukoht hoones*
- *Eluruumidele juurdepääs*
- *Lift*
- *Eluruumid korruste arvu järgi hoones*
- *Eluruumid materjalide järgi, millest on ehitatud eluruume sisaldava hoone teatavad osad*
- *Eluruumid hoone seisukorra järgi*
- *Prügi sorteerimine leibkonnas*

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ljudmila Novak

Muudatusettepanek 53

Lisa punkt 2.3

välja jäetud

2.3 Soovituslikud andmed järgmiste geograafiliste tasandite puhul: Riiklik, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

2.3.1 Liikmesriikidel soovitatakse koguda kõiki NUTS 2. piirkonna puhul kohustuslikke andmeid ka kõigi madalamate piirkondlike tasandite kohta kuni madalaima piirkondliku tasandini välja.

2.3.2 Tuletamata andmed

- *Lisa-, hooajaliste ja vabade eluruumide olemasolu ja tunnused*
- *Valdamine tavaleibkondade arvu järgi*

- *Tubade tüüp*
- *Soe vesi*
- *Pesemisvee soojendamine*
- *Reoveepuhastussüsteemi tüüp*
- *Köök*
- *Söögivalmistamise võimalused*
- *Kütmiseks kasutatavad energiaallikad*
- *Eluruumide soojusisolatsioon*
- *Elektri olemasolu*
- *Elektri tootmine*
- *Võrgugaas*
- *Kliimaseade*
- *Ventilatsioon*
- *Eluruumide asukoht hoones*
- *Eluruumidele juurdepääs*
- *Lift*
- *Eluruumid korruste arvu järgi hoones*
- *Eluruumid materjalide järgi, millest on ehitatud eluruume sisaldava hoone teatavad osad*
- *Eluruumid hoone seisukorra järgi*
- *Prügi sorteerimine leibkonnas*

Or. en

Selgitus

Soovituslikud andmed, mille edastamine on liimesriikide jaoks vabatahtlik, tuleks välja jätta, sest need toovad kaasa suurema bürokraatia ja ei loo vajalike rahvastikuloenduste jaoks reaalselt lisandväärtust. Kõnealune otsus on kooskõlas Euroopa Liidu Nõukogu statistika töörühma vastava soovitusega.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 54

Lisa punkti 2.3.2 kahekümne teine a taane (uus)

- Erinevate puuetega inimeste juurdepääs avalikele ja erahoonetele

Or. pt

Selgitus

Erivajadustega inimeste õiguste tagamine peab olema kõikide meie poolt kavandatavate vahendite keskmes.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 55
Lisa punkti 2.3.2 kahekümne teine b taane (uus)

- Transport ja linnalähitransport

Or. pt

Selgitus

Erivajadustega inimeste õiguste tagamine peab olema kõikide meie poolt kavandatavate vahendite keskmes.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jamila Madeira

Muudatusettepanek 56
Lisa punkti 2.3.2 kahekümne teine c taane (uus)

- Liikumisvõimalused eluruumis ja elamus

Or. pt

Selgitus

Erivajadustega inimeste õiguste tagamine peab olema kõikide meie poolt kavandatavate vahendite keskmes.